

GRANDPARENT
VISITATION
(*VISITAS DE LOS
ABUELOS*)

Part 4: The Court Order
(*Parte 4: la primera orden del tribunal*)

CENTRO DE AUTOSERVICIO

VISITAS DE LOS ABUELOS

Part 4: LA ORDEN DEL TRIBUNAL

LISTA DE CONTROL

Usted puede utilizar los formularios e instrucciones si . . .

- ✓ *Usted o la otra parte presentó una petición para establecer la orden del tribunal sobre visitas de los abuelos, Y*
- ✓ *Usted está listo para completar los documentos judiciales respecto a la orden final Y,*
- ✓ *Usted va a presentarse a una audiencia por incumplimiento, o ambos han convenido los términos de acuerdo de su caso judicial, o usted solicitará un juicio por aquello con lo que no está de acuerdo.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO

**INSTRUCCIONES --
CÓMO COMPLETAR LA ORDEN PARA VISITAS DE LOS ABUELOS**

Esta orden está diseñada para abuelos o bisabuelos que deseen obtener una orden del tribunal para visitas.

La orden es el documento legal que representa la decisión del juez acerca de la demanda judicial. La orden firmada es importante, ya que determina los derechos y responsabilidades de las partes. Si cualquiera de las partes desobedece la orden, entonces la otra parte podrá solicitar la asistencia del tribunal para hacer cumplir las condiciones de la orden.

¡Cuando llene cualquier formulario del tribunal, hágalo a máquina o con letra de molde, sólo con tinta negra y en inglés!

¡Recordatorio importante!! *Su orden debe repetir tan fielmente como sea posible lo que usted solicitó en la petición de visitas de los abuelos, a menos que la parte opositora haya proporcionado un consentimiento por escrito a cualquier cambio. Usted no puede marcar algo en la orden que sea diferente de lo que solicitó en la petición, a menos que el cambio beneficie claramente a la parte opositora. Si trata de hacer esto, el juez o el comisionado no firmarán la orden. Si desea cambiar sus solicitudes al tribunal, debe presentar una petición modificada. Tener su petición a la mano cuando siga las instrucciones para completar la orden.*

La primera parte del fallo y la orden: las determinaciones del Tribunal:

- 1. Esto establece que el tribunal tiene toda la información necesaria para ingresar un fallo y una orden.*
- 2. Esto establece que este tribunal es capaz de emitir las órdenes relativas a usted y a la parte opositora.*
- 3. Esto establece que el tribunal solamente emitirá aquellas órdenes que más convengan a los menores.*
- 4. Escriba con letra de molde o a máquina los nombres completos y las fechas de nacimiento de los menores en los espacios indicados.*
- 5. Escriba con letra de molde o a máquina los nombres completos y las fechas de nacimiento de los abuelos que tendrán visitas, en los espacios indicados.*
- 6. Esto establece la razón legal por la cual usted tiene derecho a las visitas.*

7. *Esto enumera a las personas en contra de las cuales es efectiva esta orden. Si el padre o la madre, o el tutor no es una parte en el caso, la orden no es efectiva por lo que respecta a ese padre, madre o tutor.*

La segunda parte del fallo y la orden: Se ordena que:

1. ***VISITAS:*** *escriba (en inglés) todo lo que dijo que deseaba en la petición. Recuerde que si el juez no está de acuerdo, él o ella pueden escribir algo diferente. Pero, usted no puede escribir algo diferente de lo que solicitó en la petición.*
2. ***OTROS ASUNTOS:*** *si hay otras cosas que haya solicitado en la petición, que no hayan sido cubiertas en el fallo y la orden. Sea específico y asegúrese de usar el mismo lenguaje o uno similar a lo que dijo en su petición.*

Firma del juez:

En la audiencia, el juez le hará preguntas acerca del caso, y hará cualquier cambio que él o ella considere apropiado en la orden que usted haya sometido. Entonces, el juez firmará la orden, y ésta se convertirá en su orden legal de visitas.

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaría solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN GRAHAM COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE GRAHAM)

In the Matter of / (al asunto de) _____

Case Number: _____

(Numero de Caso)

Name of Grand or Greatgrandparent petitioners

(Nombre de los abuelos o Bisabuelos Peticionantes)

ATLAS No.

(if applicable) _____

(Numero de ATLAS – (si aplica)

Name(s) of Mother, and/or Father

(Nombre(s) de la madre y/o del padre)

**ORDER REGARDING PETITION FOR
GRANDPARENT VISITATION**

(ORDEN EN RELACIÓN CON LA PETICIÓN
DE VISITAS DE ABUELOS)

A.R.S § 25-409

Name of Other Parent or Legal Guardian (if any)

(Nombre(s) de la otro padre o tutor legal(si aplica))

THE COURT FINDS AS FOLLOWS:
(EL TRIBUNAL FALLA COMO SIGUE)

- 1. **This case comes before this Court for a final Order. The Court has taken all testimony needed to enter this Order.**
(Este caso llega ante este tribunal para una orden final. El tribunal ha recabado todos los testimonios necesarios para dar entrada a esta orden.)
- 2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law.**
(Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes según la ley.)
- 3. **It is in the best interests of the minor child(ren) that visitation be ordered as described below.**
(Es por el bien de los menores que las visitas se ordenen como se describe a continuación.)
- 4. **This order applies to these minor children:** / *(Esta orden se aplica a estos menores)*
(Continue on attached page if necessary.) / *Continúa en la página adjunta, si es necesario.)*

NAME <i>(NOMBRE)</i>	DATE OF BIRTH <i>(FECHA DE NACIMIENTO)</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

- 5. **This order concerns the visitation rights of the grandparents, or great grandparents whose full names are listed below.**
(Esta orden se refiere a los derechos de visitas de los abuelos, o de los bisabuelos se enumeran a continuación.)

Maternal Grandmother: _____
(Abuela MATERNO)

Maternal Grandfather: _____
(Abuelo MATERNO)

Paternal Grandmother: _____
(Abuela PATERNO)

Paternal Grandfather: _____
(Abuelo PATERNO)

- 6. **The names of the parents of the child(ren) are:**
(Los nombres de los padres es:)

Mother / (Madre): _____ **deceased** / *(fallecido)*

Father / (Padre): _____ **deceased** / *(fallecido)*

- 7. **The Court makes the following findings: (check which applies):**
(El tribunal hace las siguientes conclusiones:) (marque la que corresponda)
 - A. **Parents of minor child(ren) have been divorced for at least 3 months.**
(Los padres del (los) menor(es) han estado divorciados por lo menos 3 meses.)

- B. **Mother** OR **Father of minor child(ren) has been dead for at least 3 months.**
(La madre O el padre del (los) menor(es) ha estado muerto(a) al menos 3 meses.)
- C. **Mother** OR **Father of minor child(ren) has been missing for at least 3 months.**
(La madre O el padre del (los) menor(es) ha estado desaparecido(a) al menos 3 meses.)
- D. **The child(ren) were born out of wedlock, OR**
(El niño/a(s) nacieron fuera del matrimonio, O)
- E. **The requirements of Arizona law for grandparent visitation, as stated in A.R.S. § 25-409) have NOT been met.**
(Los requisitos de ley de Arizona para abuelos visitación, como se indica en A. R. S. § 25-409) no se han cumplido.)

8. **This order governs visitation rights between the grand or great grandparents named in Number 5, the minor children named in number 4 above, and**
(Esta orden rige los derechos de visitas de los abuelos o bisabuelos nombradas en el número 5 a los menores nombrados en el número 4, y)

- the Mother** / *(la Madre)*
- the Father** / *(el Padre)*
- OTHER (Name of guardian or other person listed in caption to case):**
(OTRO) (Nombre del tutor o a otra persona designada para el caso en el espacio respectivo):

THEREFORE, IT IS ORDERED THAT
(POR TANTO, SE ORDENA QUE):

A. VISITATION SHALL BE AS FOLLOWS
(LAS VISITAS COMO SIGUE): (Si NO visitas, vaya "C")

TRANSPORTATION will be provided by (name): _____ **as follows: (explain)**
(EL TRANSPORTE será proporcionado por (nombre): _____ como sigue)
(explique en inglés)

During WEEKENDS (explain specifically)
(En FINES DE SEMANA – (explique en inglés en forma específica))

During the SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAKS: (explain specifically)
(En los MESES DE VERANO Y VACACIONES ESCOLARES – (explique en inglés en forma específica))

FOR HOLIDAYS AND BIRTHDAYS: (explain specifically)

(EN DÍAS FERIADOS Y CUMPLEAÑOS – (explique en inglés en forma específica))

FOR TELEPHONE CALLS and COMMUNICATIONS: (explain specifically)

(PARA LLAMADAS TELEFÓNICAS Y COMUNICACIONES: - (explique en inglés en forma específica))

B. OTHER ORDERS: This Court makes further Orders relating to this matter as follows: (explain -- use additional paper if necessary):

(OTRAS ÓRDENES: Este tribunal emite órdenes adicionales en relación con este caso, como sigue – (explique en inglés; use páginas adicionales de ser necesario))

C. NO VISITATION is ordered at this time.

(No se ordena la visita en este momento.)

DONE IN OPEN COURT this _____ day of _____, 20_____.

(EN AUDIENCIA PÚBLICA este día XX de XX 20XX.)

JUDGE OR COURT COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)

If this Decree was issued as a "Default," and the Petitioner served the papers to begin this case by any means *other than* by publication, a copy of this Decree shall be mailed or delivered to the Respondent(s) within 72 hours of the court hearing as follows:

(Si este decreto se publicó como "Por Defecto", y el peticionario fue el documentos para comenzar este caso por ningún otro medio que no sea por medio de la publicación, un ejemplar del presente Decreto serán enviados por correo o entregadas al demandado(s) dentro de las 72 horas de la audiencia en el tribunal de la siguiente manera:)

Mother's Name:

(Nombre de la madre:) _____

Mailing Address:

(Dirección postal:) _____

City, State Zip Code:

(Ciudad, Estado, Código postal:) _____

By:

(Por:) _____

Father's Name:

(Nombre del padre:) _____

Mailing Address:

(Dirección postal:) _____

City, State Zip Code:

(Ciudad, Estado, Código postal:) _____

By:

(Por:) _____

Other Respondent's Name:

(El nombre de otro Demandado) _____

Mailing Address:

(Dirección postal:) _____

City, State Zip Code:

(Ciudad, Estado, Código postal:) _____

By:

(Por:) _____